

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1984)
Heft: 59

Artikel: Bischoff Textil AG. St. Gallen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-795234>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DUFTIGE TRANSPARENZ



Material und Technik, Kreativität und gekonntes Design sind unbestrittene Erfolgsfaktoren einer Stickerei-Kollektion. Dazu gehört aber auch das Eruiere der verschiedenen Geschmacksrichtungen, das Eingehen auf die besonderen Wünsche der spezifischen Absatzmärkte. Die Firma Bischoff Textil AG, St. Gallen, pflegt beides! Sorgfältigste Sticktechniken, hochwertige Materialien und überzeugender Einfallsreichtum – sie alle stehen im Dienst einer anspruchsvollen und marktgerechten Kollektion.

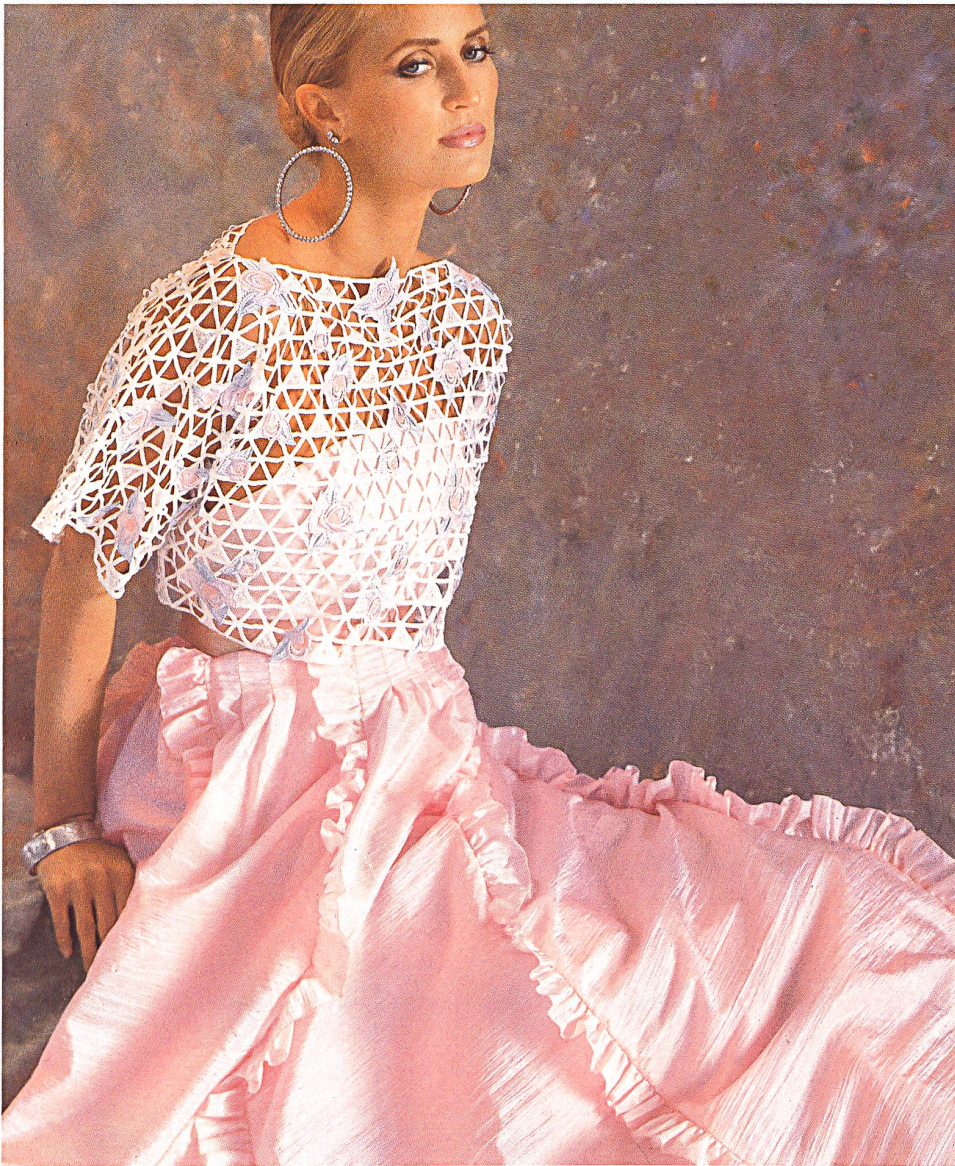
Wichtig für die kommende Saison ist Transparenz. Spinnwebzarte, mehrfarbige Ätzallovers mit Piqué- und Stickerei-Superposés, Kunstseidenstickereien mit Applikationseffekten auf duftigem Organza doublé, oder jugendliche Bordürenstickereien auf Organza mit Satinapplikationen sind attraktive Anregungen für modisch inspirierte Abendroben. Dazu kommen im aktuellen Material-Mix Stickereien und Voileapplikationen auf gemustertem Baumwollgewebe für Nachmittags- und Cocktailensembles im Prêt-à-Porter Genre. Alles in allem eine junge, innovative Kollektion, die Avantgarde-Extreme durch gepflegte Kreativität zu ersetzen weiss.

Cocktailensemble mit Baumwollstickerei und Voileapplikationen auf gestreiftem Baumwollgewebe / Ensemble de cocktail avec broderie coton et applications de voile sur un tissu en coton rayé / Cocktail ensemble in striped cotton with cotton embroidery and voile applications.

▷ Elegantes Abendensemble mit kostbarem Ätzjäckchen, appliziert mit Baumwollpiqué / Élégant ensemble du soir avec une précieuse petite veste à broderie chimique et des applications en piqué coton / Chic evening ensemble with gorgeous burnt-out bolero adorned with cotton piqué applications.



VAPOREUSE TRANSPARENCE



Matière et technique, créativité et design sont les facteurs incontestés du succès d'une collection de broderie. Encore faut-il savoir déceler les diverses tendances du goût, saisir les besoins particuliers de marchés spécifiques et les satisfaire. La maison Bischoff Textil SA à Saint-Gall résout tous ces problèmes. Les techniques les plus perfectionnées, les matières de première qualité et un sens créatif convaincant – tout cela contribue à l'élaboration d'une collection de haut niveau et parfaitement adaptée au marché.

La transparence est un point fort de la saison prochaine. Broderies allover chimiques en plusieurs tons avec du piqué et de la broderie en superposés, broderies rayonne qui donnent une impression d'applications sur du double organza vapoureux; bordures juvéniles également sur organza et applications de satin sont autant de plaisantes suggestions pour de charmantes robes du soir. S'ajoutent à cela – dans un mélange de matières actuel – broderies et applications en voile sur des cotonnades à dessins destinées aux ensembles d'après-midi et de cocktail dans le genre prêt-à-porter. Une collection jeune, inventive, où une créativité de bon aloi remplace avantageusement les excès de l'avant-garde.

Duftiges Top aus Allover-Guipure mit kunstseidenbestickten Applikationsmotiven / Vaporeux top in guipure allover et motifs appliqués brodés de rayonne / Frothy top in allover guipure appliquéd with rayon-embroidered motifs.

▷ Aufwendige Bordürenstickerei mit Applikationseffekt auf Organza-Doppelstoff ist Blickfang dieses charmanten Abendkleides / Le point de mire de cette charmante robe du soir est une impressionnante bordure brodée donnant l'impression d'une application sur un double organza / Sumptuous embroidery edgings with application effect on double organza are the focal point of this charming evening gown.



FILMY TRANSPARENCY



That material and technique, creativity and expert designing are factors of success for an embroidery collection is beyond question. But eliciting the various shades of taste and catering for the particular requirements of specific outlets are equally vital. Bischoff Textil AG, St. Gall, handles both. Impeccable embroidery techniques, superb materials and an overwhelming abundance of imagination – all are pressed into service to create a market-oriented collection with a luxury look.

Transparency is important next season. Fine-woven, multicoloured burnt-outs with piqué and embroidery overlays, appliqué rayon embroideries on filmy double organza, and youthful embroidery edgings on organza with satin applications provide attractive suggestions for chic evening gowns. In the fashionable material mixes there are embroideries and voile applications on patterned cottons for afternoon and cocktail ensembles in the prêt-à-porter range. All in all, a youthful, innovative collection that achieves the ultimate in avant-garde effects through refined creativity.

Jugendliches Abendkleid aus Organza-Doppelstoff mit schimmernder Kunstseidenstickerei und Applikationseffekten / Robe du soir juvénile en organza double avec de la broderie rayonne scintillante et des applications / Youthful evening dress in double organza with decorative rayon embroidery and applications.

▷ Bezauberndes Hochzeitskleid aus Organza mit reicher Stickerei und Satinapplikationen / Ravissante robe de mariée en organza avec une généreuse broderie et des applications de satin / Ravishing organza bridal gown with lavish embroidery and satin applications.

